Genie®
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

QS™-12R
QS™-15R
QS™-20R

a partir del QSP-6000

CE

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Fourth Edition
First Printing
Part No. 1297731SPGT

Authorized representative:

Genie Industries B. V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

Manufacturer:

Terex South Dakota, Inc.
500 Oakwood Road
Watertown, SD 57201, USA

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 6
Seguridad general 8
Seguridad personal 10
Seguridad en el lugar de trabajo 11
Leyenda 18
Leyenda 18
Mandos 19
Inspecciones 22
Instrucciones de funcionamiento 34
Instrucciones de transporte y elevación 45
Mantenimiento 50
Especificaciones 52

Copyright © 2011 Terex Corporation

Cuarta edición: Primera impresión, octubre de 2020

Genie es una marca comercial registrada de
Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

“QS” es una marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

Introducción

Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

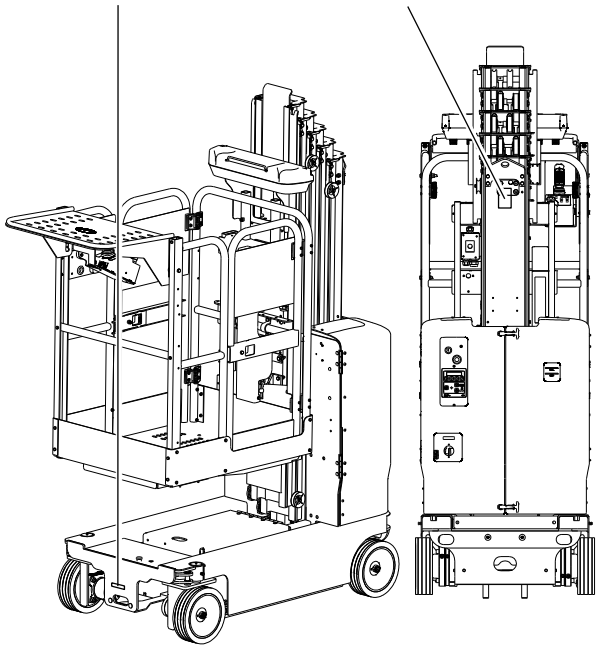
Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.

Número de serie estampado en el chasis

Etiqueta de serie situada en el chasis



Guía de uso previsto y familiarización

Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

- ☑ Cada persona debe recibir la formación necesaria para manejar una plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP).
- ☑ Toda persona autorizada y capacitada para manejar la plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP), o responsable de la misma, deberá recibir esta formación de familiarización.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El Manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

Símbolos visibles en los mandos de la plataforma y movimientos de la máquina correspondientes:


Botón de activación de la función de elevación


Botón de activación de la función de desplazamiento


Elevación/descenso de la plataforma (con la función de elevación activada)


Desplazamiento adelante/atrás (con la función de desplazamiento activada)


Giro a la derecha/izquierda (con la función de desplazamiento activada)


Zona de trabajo, botón de trabajo en interiores


Zona de trabajo, botón de trabajo en exteriores

Símbolos visibles en los mandos del suelo y movimientos de la máquina correspondientes:


Botón de activación de la función de elevación


Botón de elevación/descenso de la plataforma

Funciones secuenciales y movimiento:

- Desplazamiento y conducción

Funciones entrelazadas:

- Velocidad de desplazamiento en posición elevada
- Velocidad de desplazamiento en estado desnivelado
- Todos los mandos del suelo y de la plataforma

Uso restringido:

- Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados.
- No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Para ver los boletines pendientes correspondientes a su máquina, visite nuestra página web www.genielift.com.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.

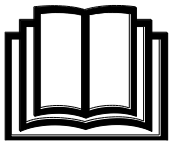
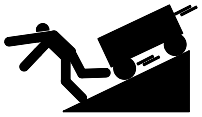
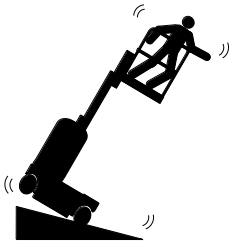
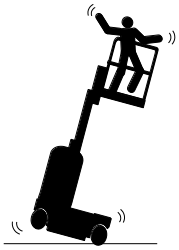
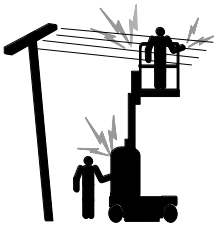
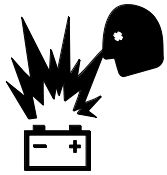
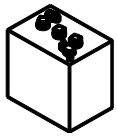
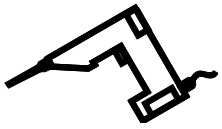
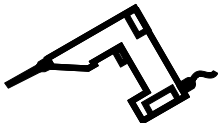
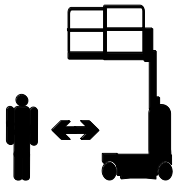
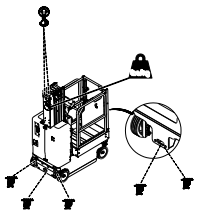
⚠PELIGRO Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

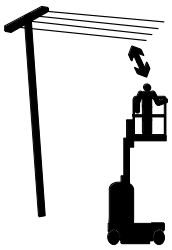
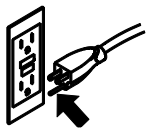
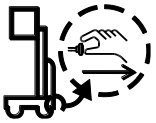
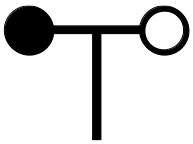
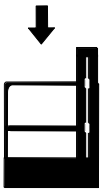
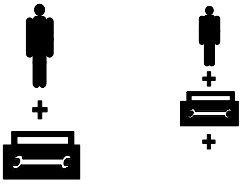
⚠PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

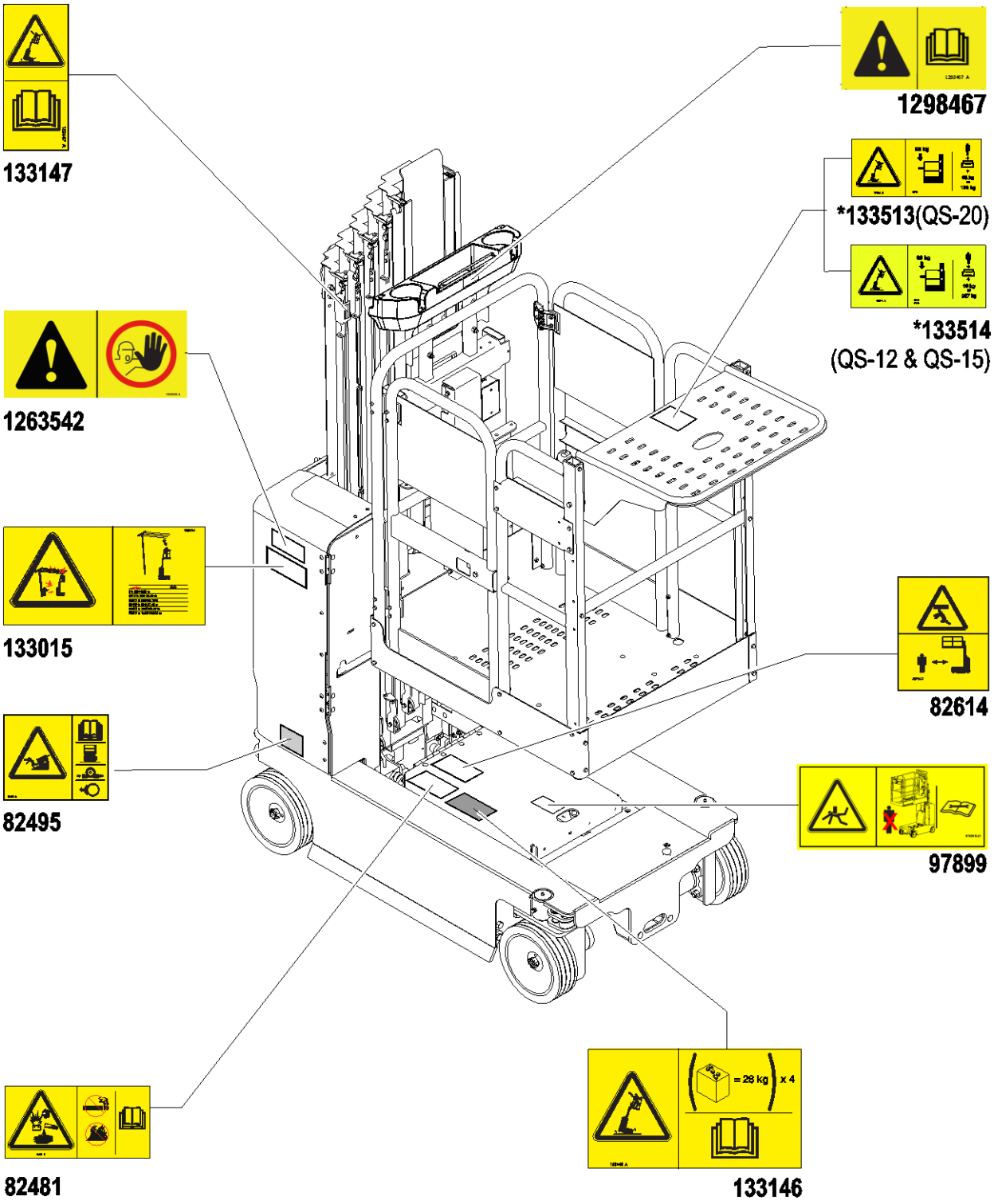
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Lea el manual del operario	 Lea el manual de mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento	 No fumar	 Riesgo de colisión
 Riesgo de colisión	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de electrocución
 Riesgo de quemaduras	 Riesgo de explosión	 Riesgo de incendio	 Baterías utilizadas como contrapeso	 Anclaje
 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Presión nominal en la tubería de aire comprimido a la plataforma	 Manténgase a una distancia segura de las piezas móviles	 Desplace la máquina a un lugar nivelado	 Instrucciones de elevación y enganche

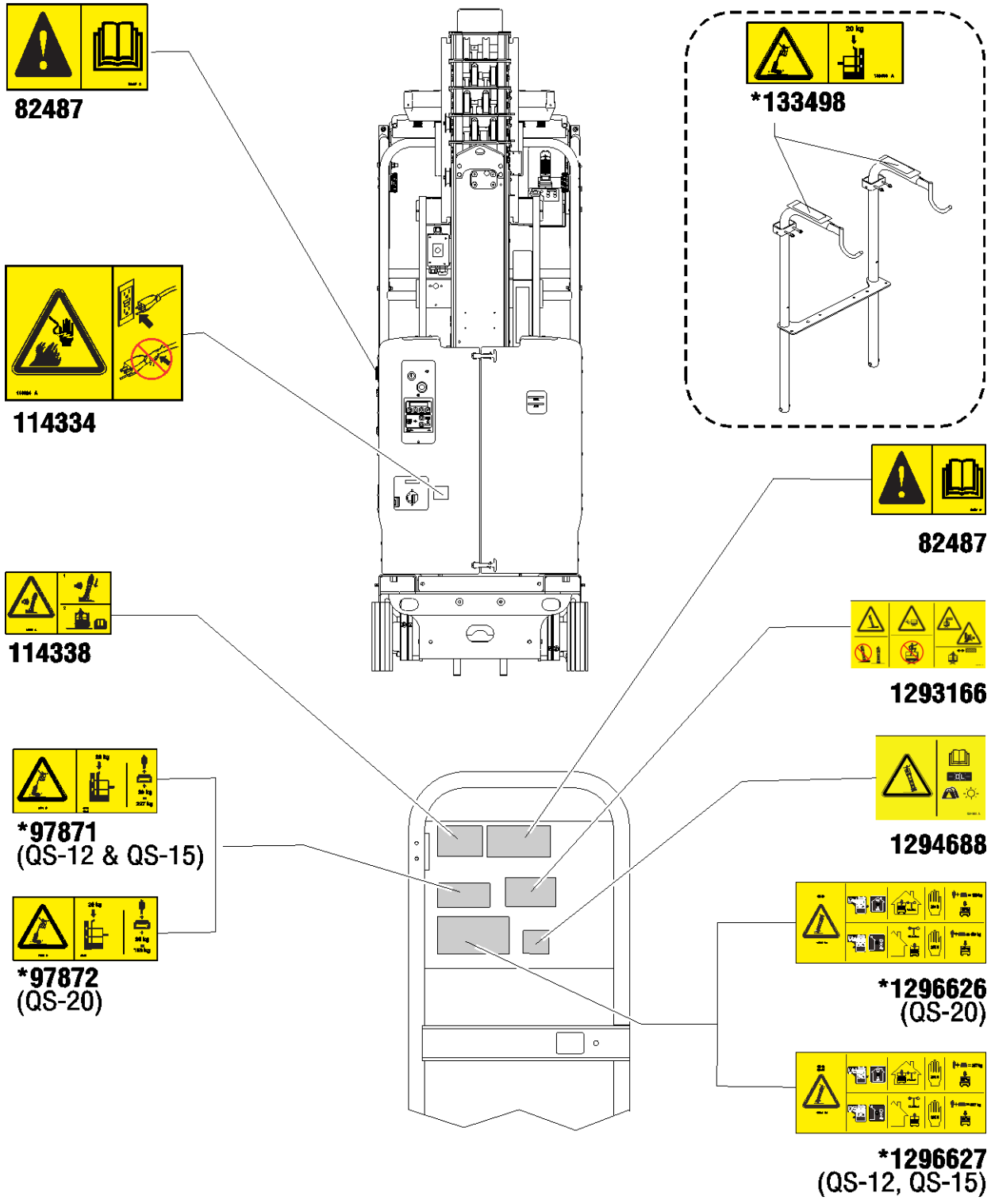
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Mantenga la distancia necesaria	 Accesible sólo a personal debidamente formado y autorizado	 Calce las ruedas	 Libere los frenos	 Solo cable de CA con 3 conductores y puesta a tierra
 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Carga de las ruedas	 Argollas para cables de seguridad	 Fuerza lateral	 Fuerza manual
 Punto de elevación	 Interiores	 Exteriores	 Descenso auxiliar	 Velocidad del viento
 Capacidad máxima	 Plataforma sobrecargada	 Capacidad máxima, incluyendo ocupante, herramientas, materiales y opciones		

Seguridad general



Seguridad general



* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Seguridad personal

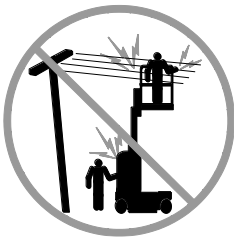
Protección personal contra caídas

Para trabajar con esta máquina no es necesario utilizar ningún equipo de protección contra caídas (PFPE). Si las normas del lugar de trabajo o de la entidad explotadora impusieran el uso de un PFPE, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

Todos los PFPE deben cumplir las normas gubernamentales pertinentes y deben inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución



Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Respete todas las normas locales y gubernamentales respecto a la altura adecuada bajo las líneas de alta tensión. Como mínimo deben cumplirse las distancias de seguridad obligatorias que se indican en el cuadro siguiente.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria	
0 a 50 kV	10 pies	3,05 m
50 a 200 kV	15 pies	4,60 m
200 a 350 kV	20 pies	6,10 m
350 a 500 kV	25 pies	7,62 m
500 a 750 kV	35 pies	10,67 m
750 a 1.000 kV	45 pies	13,72 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

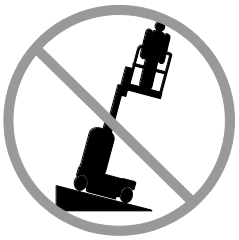
No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma. El peso de las bandejas y de cada soporte de bicicletas forma parte de la carga total de la plataforma.

Capacidad máxima - QS-12R		
Capacidad de la plataforma	500 lb	227 kg
Bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable	150 lb	68 kg
Bandeja para herramientas (opcional)	50 lb	23 kg
Soporte de bicicletas (opcional) (cada uno)	45 lb	20 kg
Número máximo de ocupantes		1
Capacidad máxima - QS-15R		
Capacidad de la plataforma	500 lb	227 kg
Bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable	150 lb	68 kg
Bandeja para herramientas (opcional)	50 lb	23 kg
Soporte de bicicletas (opcional) (cada uno)	45 lb	20 kg
Número máximo de ocupantes		1
Capacidad máxima - QS-20R		
Capacidad de la plataforma	350 lb	159 kg
Bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable	150 lb	68 kg
Bandeja para herramientas (opcional)	50 lb	23 kg
Soporte de bicicletas (opcional) (cada uno)	45 lb	20 kg
Número máximo de ocupantes		1

Seguridad en el lugar de trabajo





No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

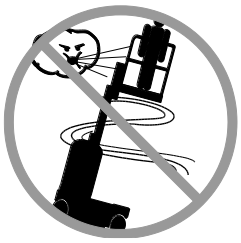
No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. Cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada, la alarma de inclinación instalada en los mandos del suelo y de la plataforma emite el correspondiente aviso sonoro.

Cuando suene la alarma de inclinación:
Baje la plataforma. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada. Si la alarma de inclinación suena estando la plataforma elevada, extreme las precauciones al bajarla.

No conduzca a más de 0,5 mph / 0,8 km/h con la plataforma elevada.

No eleve la plataforma si la velocidad del viento es superior a 28 mph / 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 28 mph / 12,5 m/s cuando la plataforma está elevada, baje la plataforma y no siga utilizando la máquina.

Uso en exteriores: No utilice la máquina en exteriores con el botón de trabajo en interiores activado.





No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.

Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Estando la plataforma elevada, no conduzca la máquina por terrenos irregulares ni inestables, no se aproxime a éstos y evite las situaciones de peligro.

No utilice la máquina como una grúa.

No empuje la máquina ni otros objetos con la plataforma.

No permita que la plataforma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.
La bandeja de la estación de trabajo está considerada como una parte de la plataforma.

Seguridad en el lugar de trabajo

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza lateral máxima admisible	Número máximo de ocupantes
45 lb / 200 N	1

No modifique ni desactive los limitadores.

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar como mínimo 62 lb / 28 kg.

No modifique ni altere ninguna plataforma móvil de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

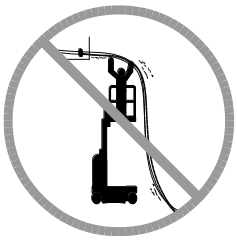


No coloque ni enganche cargas fijas ni sobresalientes a ninguna parte de la máquina.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.



No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.



No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento o que puedan moverse.

Asegúrese de que todos los neumáticos se encuentren en buen estado, las tuercas de corona bien apretadas y los pasadores de chaveta correctamente colocados.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de aplastamiento

Mantenga las manos y demás partes del cuerpo alejadas del mástil.

No trabaje debajo de la plataforma o el mástil sin tener elevada la cubierta de la batería.

Actúe con sentido común y previsión cuando maneje la máquina con los mandos del suelo. Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

Asegúrese de que las cargas en los soportes de bicicletas y en las bandejas para paquetes estén bien colocadas y equilibradas.

Actúe con especial cuidado cuando transfiera cargas a o desde las bandejas para paquetes y los soportes de bicicletas.

⚠ Riesgos del manejo en pendientes

No conduzca la máquina por pendientes que superen los valores de pendiente y de inclinación lateral establecidos. El valor de pendiente se aplica a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada	30 % (16,7°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	30 % (16,7°)

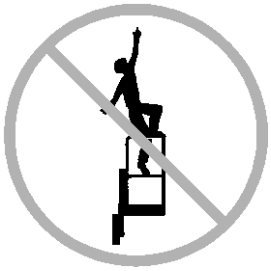
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

⚠ Riesgos de caída

El sistema de barandillas ofrece protección contra caídas. Si los ocupantes de la plataforma tienen que llevar un equipo de protección personal contra caídas (PFPE) debido a las normas del lugar de trabajo o de la empresa, el equipo PFPE y su uso deben ajustarse a las instrucciones del fabricante y a los requisitos gubernamentales pertinentes. Utilice la argolla para el cable de arrastre autorizado incluido con la unidad.

Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Cierre la puerta de entrada antes de ponerla en funcionamiento.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

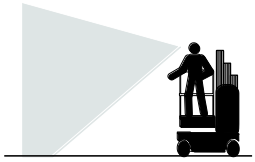


No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no se encuentra en la posición replegada.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

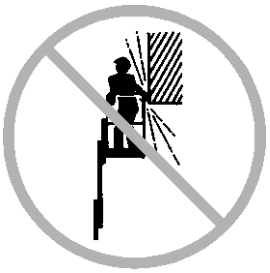
Al mover la máquina, tenga en cuenta la posición extendida de la plataforma.

Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada y con las ruedas calzadas o debidamente inmovilizadas.

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.



No baje la plataforma mientras haya alguna persona u obstáculo en la zona situada por debajo de ella.



Adapte la velocidad de desplazamiento al estado e inclinación del suelo, a la congestión del lugar, a la ubicación del personal y a cualquier otro factor que pueda ser causa de una colisión.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos y la placa de pegatinas de la plataforma que indican las funciones de desplazamiento y dirección.

No utilice la máquina si se encuentra en la trayectoria de una grúa o máquina elevada en movimiento, a menos que los mandos de la grúa estén bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posibilidad de colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

No utilice la máquina ni cargue la batería en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la máquina.

⚠ Riesgo de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 24 V.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad de las baterías

Riesgos de quemaduras

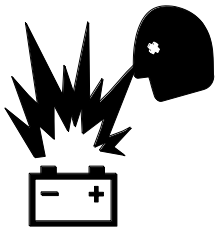


Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

Riesgos de explosión







Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.

La bandeja de las baterías puede permanecer abierta durante todo el ciclo de carga.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

Peligro de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 24 V.

Riesgo de electrocución o quemaduras



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 polos con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar como mínimo 62 lb / 28 kg.

Riesgo durante la elevación

Al elevar las baterías, emplee un número apropiado de personas y técnicas de elevación adecuadas.

Bloqueo después de cada uso

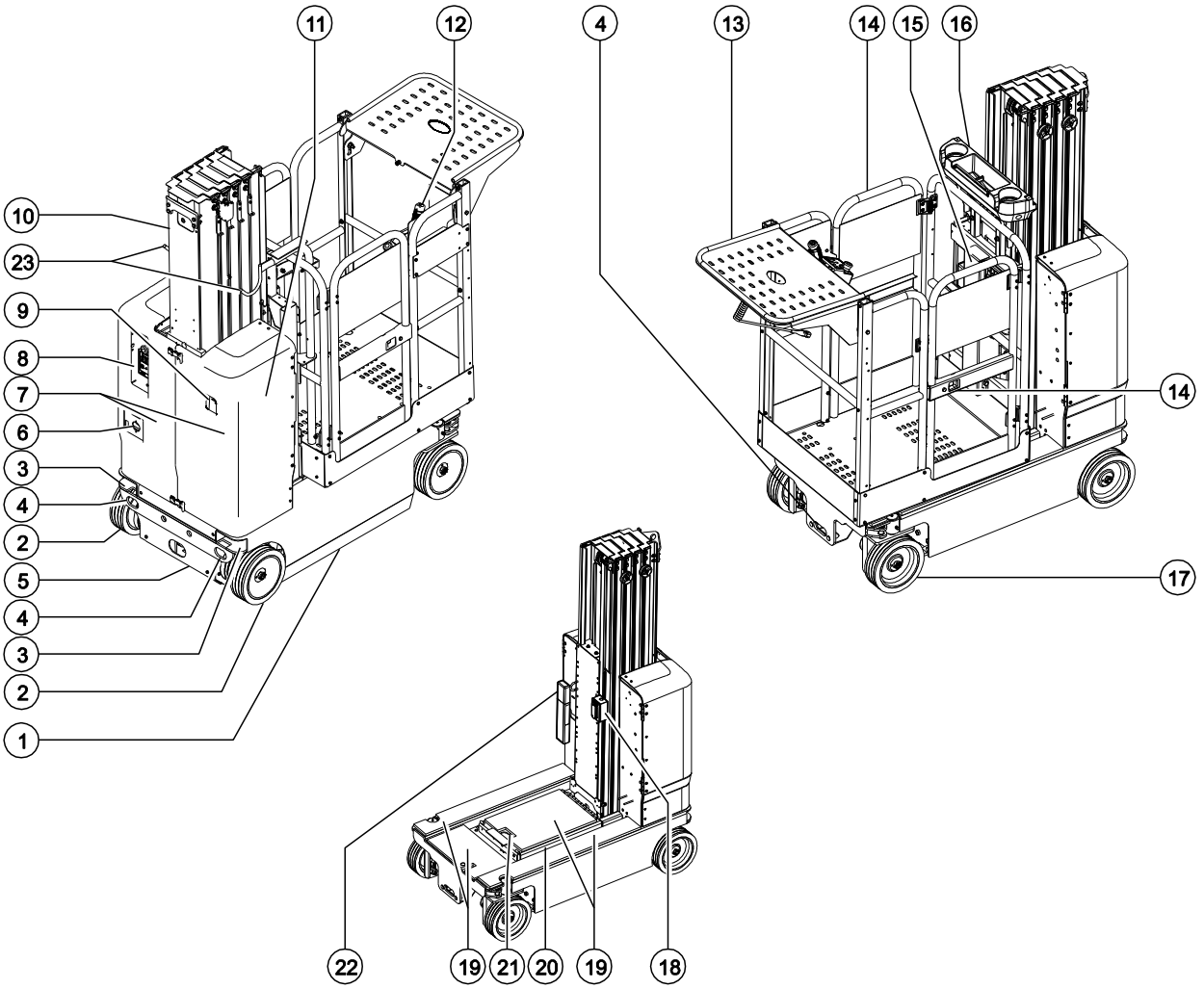
1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje la plataforma.

3 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

4 Cargue las baterías.

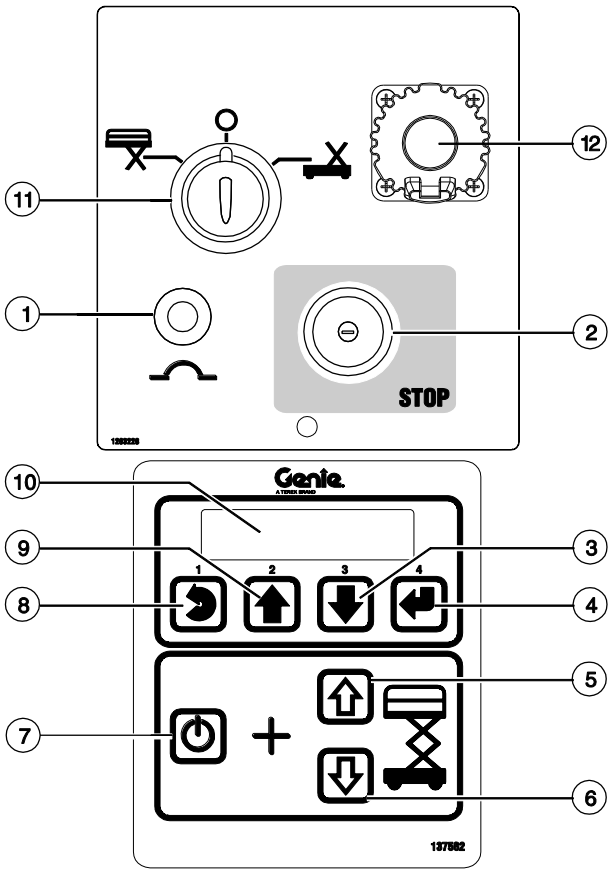
Leyenda



1 Dispositivo antibaches
2 Neumático no direccional
3 Receptáculos para montacargas de horquilla
4 Enganche para el transporte
5 Válvula de descenso de emergencia
6 Indicador de cargador de batería
7 Cubiertas
8 Mandos del suelo
9 Indicador del nivel de aceite hidráulico
10 Mástil
11 Botón de la bomba manual de liberación del freno (bajo las cubiertas)
12 Mandos de la plataforma
13 Bandeja de la estación de trabajo
14 Puerta de entrada doble
15 Argollas para cables de seguridad
16 Bandeja para herramientas
17 Neumático direccional
18 Salida GFCI
19 Placa sensora de obstrucciones
20 Cubierta del compartimento de la batería
21 Cierre de la cubierta de la batería
22 Cajetín para la documentación
23 Soporte de bicicletas (si existe)

Mandos

Deberá utilizarse la estación de mandos del suelo para elevar la plataforma durante las comprobaciones de funcionamiento y cuando la máquina se vaya a guardar o almacenar. La estación de mandos del suelo se puede utilizar en caso de emergencia, por ejemplo para rescatar a una persona de la plataforma.



Panel de mandos del suelo

1 Disyuntor de 7 A para circuitos eléctricos

2 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

3 Botón de menú siguiente

4 Botón de acceso al menú

5 Botón de elevación de la plataforma

6 Botón de descenso de la plataforma

7 Botón de activación de la función de elevación

Mantenga presionado este botón para activar la función de elevación.

8 Botón de salida del menú

9 Botón de menú anterior

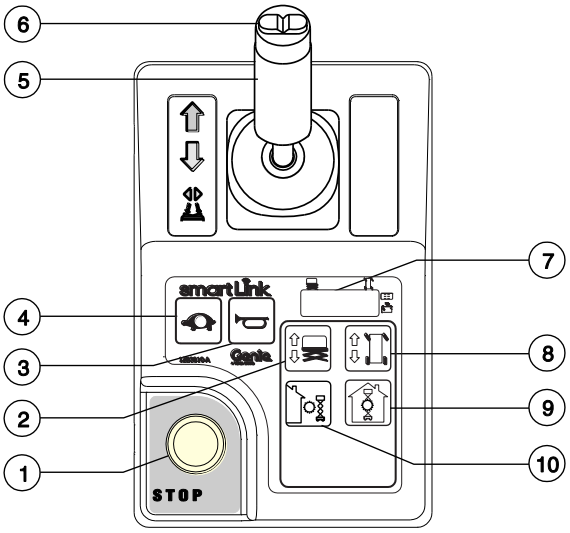
10 Pantalla LCD de diagnósticos

11 Llave de contacto para la selección de control desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma. Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo.

12 Conector de Tech Pro Link

Mandos



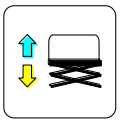
Panel de mandos de la plataforma

1 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

2 Botón de la función de elevación

Presione este botón para activar la función de elevación.



3 Botón de la bocina

Presione el botón de la bocina y la bocina sonará. Suelte el botón de la bocina y la bocina dejará de sonar.



4 Botón de velocidad de desplazamiento

Presione este botón para activar la función de desplazamiento lento. El piloto se encenderá cuando se seleccione el desplazamiento lento.



Mandos

5 Palanca de mando proporcional y conmutador de habilitación de las funciones de desplazamiento, dirección y elevación

Función de elevación: Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones para habilitar la función de elevación en la palanca de mando de la plataforma. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y la plataforma se elevará. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la plataforma descenderá. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Función de desplazamiento: Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones para habilitar la función de desplazamiento en la palanca de mando de la plataforma. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos para desplazar la máquina en la dirección señalada por la flecha azul. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos para desplazar la máquina en la dirección señalada por la flecha amarilla.

6 Conmutador basculante para función de dirección



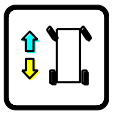
Presione el lado izquierdo del conmutador basculante y la máquina girará en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de mandos de la plataforma.



Presione el lado derecho del conmutador basculante y la máquina girará en la dirección indicada por el triángulo amarillo del panel de mandos de la plataforma.

7 Pantalla LED de diagnóstico, indicador de carga de la batería e indicador del modo de elevación/desplazamiento

8 Botón de la función de desplazamiento



Presione este botón para activar la función de desplazamiento.

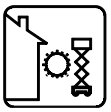
9 Botón de trabajo en interiores



Presione este botón para trabajar en interiores

Nota: La selección del modo de trabajo en interiores permite elevar la plataforma hasta la altura máxima admisible en cada interior. Consulte las páginas de especificaciones técnicas.

10 Botón de trabajo en exteriores



Presione este botón para trabajar en exteriores

Nota: En el modo de trabajo en exteriores, la plataforma se puede elevar hasta la altura máxima admisible en exteriores. Consulte las páginas de especificaciones técnicas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Unidad de alimentación hidráulica, depósito, tubos, conexiones, cilindros y distribuidores de presión hidráulica
- ❑ Conexiones y paquete de baterías
- ❑ Motores de tracción
- ❑ Neumáticos y llantas
- ❑ Cinta de fijación al chasis
- ❑ Limitadores, alarmas y bocina
- ❑ Balizas (si existen)
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
- ❑ Poleas y cables secuenciales
- ❑ Pastillas de fricción
- ❑ Dispositivos antibaches
- ❑ Argollas para cables de seguridad
- ❑ Bandejas de trabajo y soportes de bicicletas (si existen)
- ❑ Componentes de liberación del freno
- ❑ Cubierta de la batería
- ❑ Columnas del mástil y contrapeso
- ❑ Palanca de mando de la plataforma
- ❑ Componentes de sobrecarga de la plataforma
- ❑ Placas sensoras de obstrucciones

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.

Nota: Si necesita elevar la plataforma para inspeccionar la máquina, asegúrese de que la cubierta de las baterías esté colocada en su sitio para evitar la bajada de la plataforma y de las secciones del mástil. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

En los mandos del suelo

1 Elija un terreno firme, llano y libre de riesgos para realizar la comprobación.

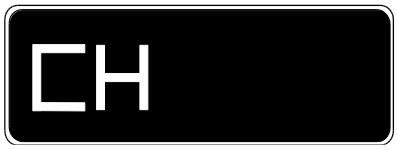
2 Asegúrese de que las baterías estén conectadas.

3 Tire de los botones rojos de parada de emergencia de los mandos de la plataforma y desde el suelo para ponerlos en la posición de encendido.

4 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

5 Observe los LED de diagnóstico en los mandos del suelo.

⊙ Resultado: El contenido de la pantalla LED debe parecerse al dibujo de abajo.



6 Observe la indicación en la pantalla LCD de diagnóstico de los mandos del suelo.

⊙ Resultado: En la pantalla LCD deberá aparecer el texto siguiente.



Comprobación de la parada de emergencia

7 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

8 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de las funciones de elevación/descenso

Todas las señales sonoras de advertencia de esta máquina y de la bocina estándar proceden de la misma alarma central. La bocina es de tono constante. La alarma de descenso emite 60 señales sonoras por minuto. La alarma que se dispara cuando los dispositivos antibaches no se han desplegado o cuando la máquina no está nivelada emite 180 señales sonoras por minuto. También está disponible opcionalmente una bocina de tipo automóvil.

9 No presione el botón de activación de la función de elevación.

10 Presione el botón de subida o de bajada de la plataforma.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

11 No presione los botones de subida o de bajada de la plataforma.

12 Presione el botón de habilitación de la función de elevación.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

13 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y presione el botón de subida de la plataforma.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

14 Pulse el botón Intro para conmutar entre los modos de trabajo en exteriores y en interiores.

15 Seleccione el modo de trabajo en exteriores.

16 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y presione el botón de subida de la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá elevarse.

17 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y presione el botón de bajada de la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del descenso auxiliar

18 Active la función de elevación presionando el botón de habilitación de la función de elevación y el botón de subida de la plataforma, y eleve ésta unos 2 pies / 60 cm.

19 Tire del botón de descenso auxiliar que se encuentra en la base de la máquina, debajo del mástil.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender. La alarma de descenso no sonará.

Comprobación del funcionamiento del sensor de inclinación

20 Pulse el botón de descenso en los mandos del suelo (botón 3).



⊙ Resultado: En la pantalla LCD de los mandos del suelo se mostrará el estado del sensor de inclinación. Aparecerán los valores X e Y (correspondientes a la inclinación longitudinal y a la inclinación lateral).

21 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

En los mandos de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

22 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Prueba de la bocina

23 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

24 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La alarma de la plataforma, la alarma del chasis y la bocina (si existe) deberán sonar.

Comprobación del conmutador de habilitación de funciones y las funciones de subida/bajada

25 Presione el botón de trabajo en exteriores.

⊙ Resultado: El botón de trabajo en exteriores deberá iluminarse.

26 No mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

27 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

28 Presione el botón de la función de elevación.

29 Espere siete segundos a que venza la temporización de la función de elevación.

30 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

31 Presione el botón de la función de elevación.

32 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: La plataforma deberá elevarse. Los dispositivos antibaches deberán desplegarse.

33 Suelte la palanca de mando.

⊙ Resultado: La plataforma deberá dejar de elevarse.

34 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del botón de trabajo en exteriores

35 No mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

36 Presione el botón de trabajo en exteriores.

⊙ Resultado: El LED situado debajo del botón de trabajo en exteriores se iluminará.

37 Presione el botón de habilitación de la función de elevación.

38 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ **QS-12:** Resultado: La plataforma debe elevarse a una altura de 9 pies 1 pulg. / 2,76 m y luego detenerse. Deberá sonar la alarma. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “OHL”.

⊙ **QS-15:** Resultado: La plataforma debe elevarse a una altura de 11 pies 1 pulg. / 3,37 m y luego detenerse. Deberá sonar la alarma. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “OHL”.

⊙ **QS-20:** Resultado: La plataforma debe elevarse a una altura de 15 pies 6 pulg. / 4,72 m y luego detenerse. Deberá sonar la alarma. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “OHL”.

Comprobación del botón de la función de desplazamiento

39 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

40 Espere siete segundos a que venza la temporización de la función de desplazamiento. Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Comprobación de la dirección

Nota: Cuando lleve a cabo las pruebas de las funciones de desplazamiento y dirección, permanezca en la plataforma en el lado de dirección de la máquina.

41 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

42 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

43 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberían girar en la dirección indicada por el triángulo azul.

44 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberían girar en la dirección indicada por el triángulo amarillo.

Inspecciones

Comprobación de la conducción y el frenado

45 Presione el botón de la función de desplazamiento.



46 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

47 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del panel de mandos y detenerse bruscamente al devolver la palanca de mando a la posición central.

48 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del panel de mandos y detenerse bruscamente al devolver la palanca de mando a la posición central.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del corte de inclinación de desplazamiento

Nota: Realice esta prueba desde el suelo, utilizando el controlador de la plataforma. No permanezca en la plataforma.

49 Baje completamente la plataforma.

50 Conduzca la máquina sobre una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 1,5° en sentido transversal (de lado a lado).

51 Eleve la plataforma a una altura de aproximadamente 7 pies / 2,13 m.

⊙ Resultado: La plataforma debe detenerse y la alarma de inclinación deberá emitir 180 pitidos por minuto. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “LL”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada).

52 Presione el botón de la función de desplazamiento.

53 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

54 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá funcionar en ninguna dirección.

55 Baje completamente la plataforma.

56 Ponga la máquina en movimiento.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

57 Vuelva a situar la máquina sobre una superficie nivelada y eleve la plataforma a una altura superior a aproximadamente 7 pies / 2,13 m.

58 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal del chasis supere los 1,5°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 1,5° y la alarma de inclinación deberá emitir 180 señales sonoras por minuto. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “LL”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada).

59 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y baje completamente la plataforma.

60 Conduzca la máquina sobre una pendiente en la que el ángulo del chasis supere los 3° en sentido longitudinal (de delante atrás).

61 Eleve la plataforma a una altura de aproximadamente 7 pies / 2,13 m.

⊙ Resultado: La plataforma debe detenerse y la alarma de inclinación deberá emitir 180 pitidos por minuto. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “LL”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada).

62 Presione el botón de la función de desplazamiento.

63 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

64 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá funcionar en ninguna dirección.

65 Baje completamente la plataforma.

66 Ponga la máquina en movimiento.

⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

67 Vuelva a situar la máquina sobre una superficie nivelada y eleve la plataforma a una altura superior a aproximadamente 7 pies / 2,13 m.

68 Conduzca la máquina sobre una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal (de delante atrás) supere los 3°.

⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 3° y la alarma de inclinación deberá emitir 180 señales sonoras por minuto. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “LL”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada).

69 Baje completamente la plataforma y vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento elevada

70 Eleve la plataforma a aproximadamente 4 pies / 1,2 m del suelo.

71 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

72 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando a la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la plataforma elevada no deberá ser superior a 0,72 pies / 22 cm por segundo.

Si la velocidad de desplazamiento con la plataforma elevada supera los 0,72 pies / 22 cm por segundo, identifique inmediatamente la máquina con una etiqueta distintiva y póngala fuera de servicio.

Inspecciones

Comprobación de los dispositivos antibaches

Nota: Los dispositivos antibaches deben desplegarse automáticamente al elevar la plataforma. Los dispositivos antibaches activan limitadores que permiten a la máquina seguir funcionando. Si los dispositivos antibaches no se despliegan, suena una alarma y la máquina no avanza ni gira.

73 Eleve la plataforma.

⊙ Resultado: Cuando la plataforma alcance una altura de aproximadamente 4 pies / 1,2 m sobre el suelo, deberán desplegarse los dispositivos antibaches.

74 Presione sobre los dispositivos antibaches de un lado y, a continuación, sobre los del otro.

⊙ Resultado: Los dispositivos antibaches no deberán moverse.

75 Baje la plataforma.

⊙ Resultado: Los dispositivos antibaches deberán regresar a la posición replegada.

76 Coloque un bloque de madera de 5 x 10 cm o una pieza similar bajo uno de los dispositivos antibaches.

77 Eleve la plataforma.

⊙ Resultado: Debería sonar una alarma antes de que la plataforma alcance una altura de aproximadamente 7 pies / 2,1 m sobre el suelo. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “PHS”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “PHS: Pothole Guard Stuck” (Dispositivo antibaches atascado).

78 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

79 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

80 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La máquina no debe avanzar ni retroceder.

81 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

82 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

83 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por los triángulos azul y amarillo del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales no deberán girar hacia ningún lado.

84 Baje completamente la plataforma.

85 Retire el bloque de madera de 5 x 10 cm o pieza similar.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

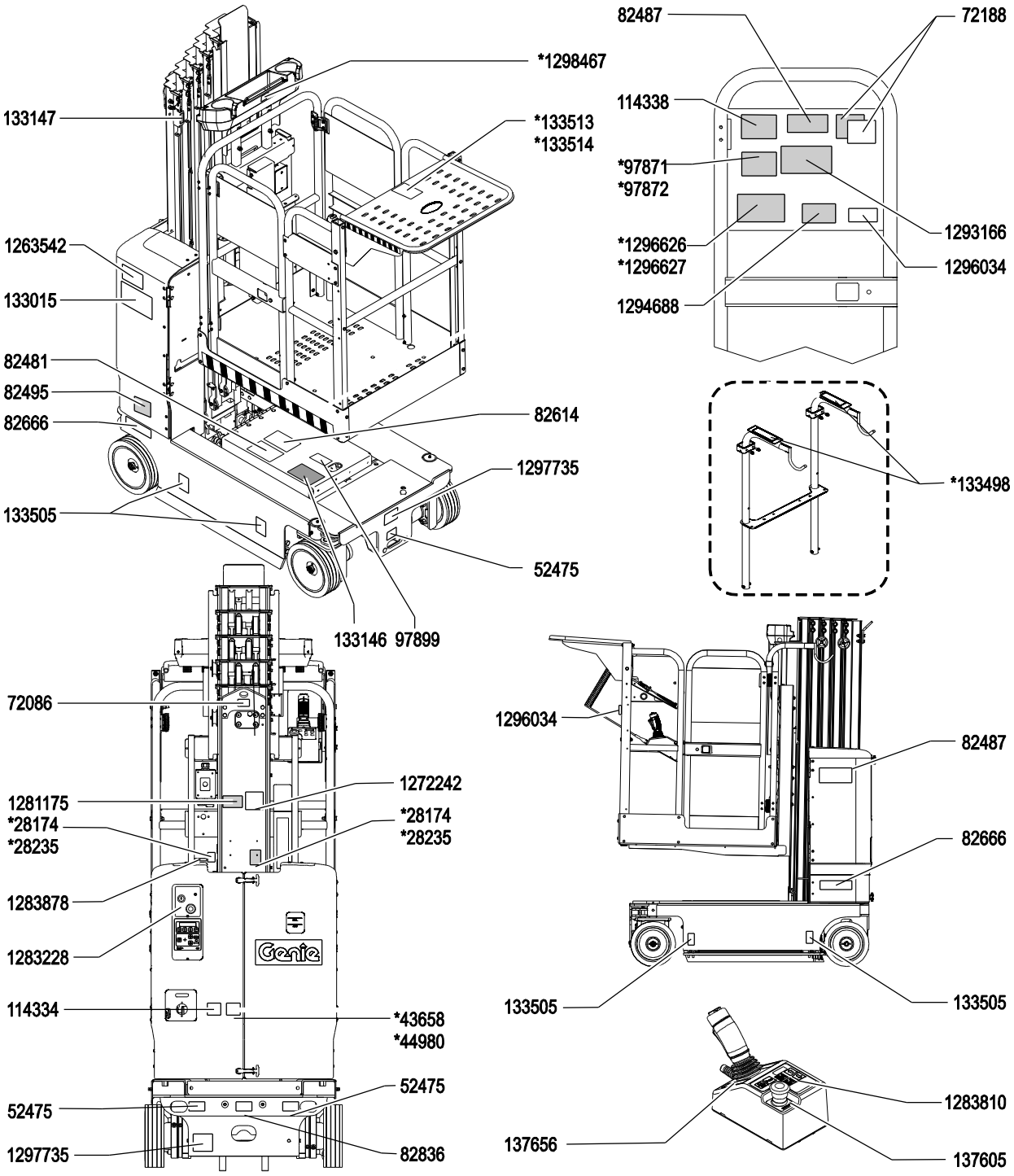
Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V*	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V*	2
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador, 230 V*	1
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador, 115 V*	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	3
72086	Etiqueta: Punto de elevación	1
72188	Etiqueta: Flechas de dirección	2
82481	Etiqueta: Seguridad del cargador/baterías	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82495	Etiqueta: Medidas de seguridad e instrucciones para la liberación de frenos	1
82614	Advertencia: Riesgo de colisión	1
82666	Etiqueta: Receptáculos para montacargas de horquilla	2
82836	Etiqueta: Descenso auxiliar	1
97871	Etiqueta: Capacidad máx., soporte de bicicletas, 20 kg, QS-12, QS-15*	1
97872	Etiqueta: Capacidad máx., 20 kg, soportes de bicicletas*	1
97899	Etiqueta: Usar calzo de seguridad	1
114334	Etiqueta: Riesgo de electrocución, enchufe	1
114338	Etiqueta: Riesgo de volcado, alarma de inclinación	1
133015	Peligro: Riesgo de electrocución	1
133146	Peligro: Riesgo de volcado, baterías	1
133147	Etiqueta: Riesgo de volcado, limitador	1
133498	Etiqueta: Riesgo de volcado, soporte de bicicletas*	2
133505	Etiqueta: Carga sobre la rueda	4
133513	Capacidad máx., bandeja de trabajo, 68 kg, QS-20*	1
133514	Capacidad máx., bandeja de trabajo, 68 kg, QS-12, QS-15*	1
137605	Etiqueta: Parada de emergencia, control desde la plataforma	1
137656	Etiqueta: Sentido de desplazamiento/dirección, mandos de la plataforma	1
1263542	Etiqueta: Acceso al compartimento	1
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina/Transferencia a otro propietario	1
1281175	Etiqueta: Argolla para el cable de seguridad, sistema de prevención de caídas	1
1283228	Etiqueta: consola de mandos del suelo (GCON), GR, Tech Pro	1
1283810	Etiqueta: Panel de mandos de la plataforma	1
1283878	Etiqueta: Tech Pro Link	1
1293166	Peligro, Advertencia: Riesgo de volcado y de aplastamiento	1
1294688	Etiqueta: Piloto LED de sobrecarga de la plataforma	1
1296034	Etiqueta: Smartlink Dual Zone	2
1296626	Etiqueta: Capacidad máxima, 159 kg, fuerza lateral 200 N, QS-20*	1
1296627	Etiqueta: Capacidad máxima, 272 kg, fuerza lateral 200 N, QS-12/15*	1
1297735	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
1298467	Etiqueta: Lea el manual	1

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

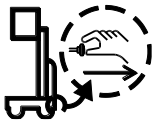
Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

Descenso auxiliar

Tire del botón de descenso auxiliar para bajar la plataforma.



Manejo desde el suelo

1 Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que el grupo de baterías esté conectado.

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 En el panel de mandos, pulse el botón Intro para conmutar entre los modos de trabajo en exteriores y en interiores.

Nota: El lugar de trabajo solo se puede cambiar con la máquina en posición totalmente replegada.

2 Mantenga presionado el botón de activación de la función de elevación.

3 Presione el botón de subida o de bajada de la plataforma.

Manejo desde la plataforma

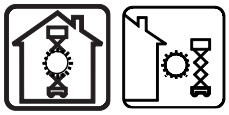
1 Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que el grupo de baterías esté conectado.

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

3 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

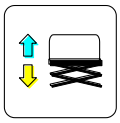
Para situar la plataforma

1 Presione el botón de trabajo en interiores o en exteriores.



Nota: El lugar de trabajo solo se puede cambiar con la máquina en posición totalmente replegada.

2 Presione el botón de la función de elevación. En la pantalla LED aparecerá un círculo bajo el símbolo de la función de elevación.



Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de elevación, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de elevación no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de elevación.

3 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

4 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por las marcas del panel de control.

Instrucciones de funcionamiento

Para controlar la dirección

1 Presione el botón de la función de desplazamiento. En la pantalla LED se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de desplazamiento.

Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de desplazamiento, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de desplazamiento no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de desplazamiento.

2 Gire las ruedas direccionales con el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando.



Para desplazarse

1 Presione el botón de la función de desplazamiento. En la pantalla LED se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de desplazamiento.

Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de desplazamiento, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de desplazamiento no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de desplazamiento.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Para aumentar la velocidad: Aleje lentamente la palanca de mando del centro.

Para reducir la velocidad: Desplace lentamente la palanca de mando hacia el centro.

Para detener la máquina: Devuelva la palanca de mando al centro o libere el conmutador de habilitación de funciones.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de la plataforma y de los mandos de ésta para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Si la plataforma está elevada, la velocidad de desplazamiento de la máquina será limitada.

El estado de las baterías influirá en el rendimiento de la máquina. La velocidad de desplazamiento y de funcionamiento de la máquina se reducirá cuando el indicador del nivel de la batería parpadee.

Para seleccionar la velocidad de desplazamiento

Los controles de desplazamiento pueden funcionar en dos modos distintos de velocidad de desplazamiento. Si la luz del botón de velocidad de desplazamiento está encendida, el modo de velocidad de desplazamiento lento está activo. Si la luz del botón está apagada, el modo de velocidad de desplazamiento rápido está activo.

Para seleccionar la velocidad de desplazamiento deseada, presione el botón de velocidad de desplazamiento.



Nota: Mientras la plataforma permanezca elevada, el piloto del botón de la velocidad de desplazamento permanecerá encendido para indicar la velocidad de desplazamiento baja.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente y de inclinación lateral correspondientes a la máquina y determine el grado de la pendiente.



Valor máximo de pendiente, posición replegada:	30 % (17°)



Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada:	30 % (17°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- un nivel de burbuja
- listón de madera recto, de al menos 3 pies/1 m de largo
- cinta métrica

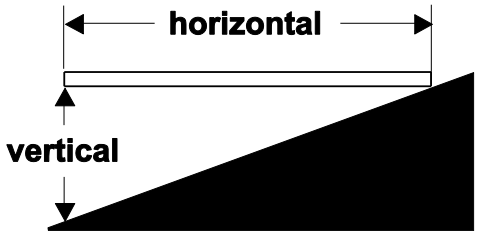
Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 144 pulgadas (3,6 m)

Horizontal = 144 pulgadas (3,6 m)

Vertical = 12 pulgadas (0,3 m)

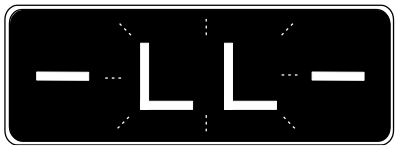
12 pulg. ÷ 144 pulg. = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente o de inclinación lateral establecidos, la máquina deberá elevarse con un cabrestante o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

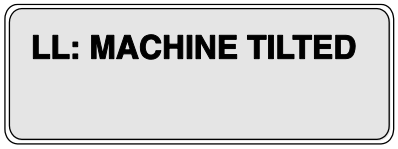
Instrucciones de funcionamiento

Códigos indicadores de funcionamiento

Si la pantalla indicadora de diagnósticos LED de los mandos de la plataforma o LCD de los mandos del suelo muestra un código de funcionamiento como LL, deberá resolverse el fallo antes de seguir utilizando la máquina. Presione y tire del botón rojo de parada de emergencia para reiniciar el sistema.



Pantalla LED



Pantalla LCD

Códigos indicadores de funcionamiento	
Código	**Problema**
LL	Desnivelada
OL	Plataforma sobrecargada
OAC	Obstrucción encima del chasis
CH	Funcionamiento en modo chasis
PHS	Dispositivo antibaches atascado
ND	Ningún desplazamiento (opcional)
OHL	Límite de altura en exteriores

Para obtener más información, consulte el correspondiente manual de mantenimiento de Genie. La pantalla LCD de los mandos del suelo también muestra un código y la descripción del mismo.

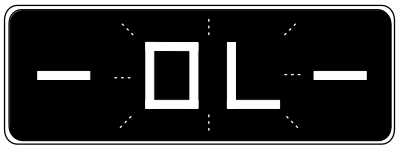
Sobrecarga de la plataforma

Si la pantalla de diagnóstico LED de los mandos de la plataforma muestra un código “OL” intermitente y la pantalla de diagnóstico LCD de los mandos del suelo indica “OL: Platform Overloaded” (Plataforma sobrecargada), significa que existe una sobrecarga en la plataforma y que ninguna función estará operativa. Sonará una alarma.

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

2 Retire peso de la plataforma.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.



Pantalla LED



Pantalla LCD

Siempre que se suba o se baje la plataforma, al aproximarse al punto de altura máxima se ejecutará una función de autocomprobación. La máquina puede detenerse y la alarma puede sonar. Si la máquina no está sobrecargada, se reanudará el funcionamiento normal.

Recuperación tras una sobrecarga

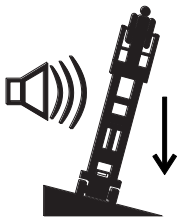
Si la pantalla LCD de los mandos del suelo indica Overload Recovery (Recuperación tras sobrecarga), significa que se activó el sistema de descenso auxiliar estando la plataforma sobrecargada. Para averiguar cómo aceptar y borrar el mensaje, consulte el correspondiente manual de mantenimiento de Genie.

Instrucciones de funcionamiento

Ajustes de activación del sensor de inclinación

Ángulo del chasis (de lado a lado)	1,5°
Ángulo del chasis (de delante atrás)	3°

Si la alarma de inclinación comienza a sonar al elevar la plataforma, baje la plataforma y desplace la máquina a una superficie firme y nivelada. Si suena la alarma de inclinación estando la plataforma subida, extreme las precauciones cuando la baje.



Cuando la pantalla LED de los mandos de la plataforma indique “LL”, la pantalla LCD de los mandos del suelo indique “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada) y la alarma de inclinación emita 180 señales sonoras por minuto, las funciones de desplazamiento, dirección y elevación se desactivarán.



Vuelva a situar la máquina en un terreno nivelado para restablecer las funciones de elevación.

Manejo desde el suelo con el controlador

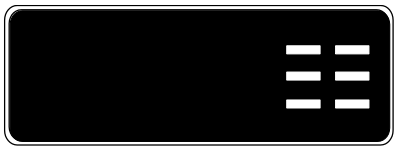
Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

Cuando utilice el controlador, tenga en cuenta la dirección en la que se desplazará la máquina.

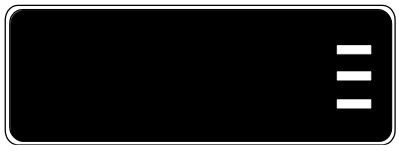
Indicador del nivel de la batería

Utilice la pantalla LED de diagnóstico para determinar el nivel de la batería.

Nota: Cuando aparezca un código “LO” intermitente en la pantalla LED de los mandos de la plataforma, ponga la máquina fuera de servicio y cárguela. En caso contrario, las funciones de la máquina quedan deshabilitadas.



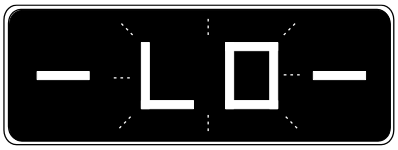
Carga completa



Carga media



Carga insuficiente



LO intermitente

Instrucciones de funcionamiento

Manejo del sistema sensor de obstrucciones

Mediante una alarma acústica se indica que se ha detectado la presencia de una persona o de un objeto sobre la placa sensora de obstrucciones. La función de descenso dejará de funcionar.

Si suena la alarma, retire la obstrucción y restablezca el sistema presionando a fondo el botón rojo de parada de emergencia y luego tirando de él hacia fuera.

Para elevar y bajar la bandeja de trabajo

Para elevar la bandeja de trabajo:

1 Agarre con cuidado una barandilla lateral con una mano.

2 Con la otra mano, agarre por el orificio ubicado en el centro de la bandeja de trabajo.

3 Eleve la bandeja de trabajo hasta que esté nivelada con el soporte de la misma.

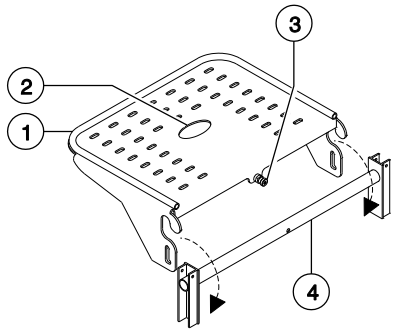
4 Baje la bandeja de trabajo hasta que quede enclavado el pasador de resorte.

Nota: El pasador de resorte debe quedar correctamente enclavado para el uso correcto de la bandeja de trabajo.

Para bajar la bandeja de trabajo:

1 Tire del pasador de resorte mientras lo eleva verticalmente para liberar el soporte de la bandeja de trabajo.

2 Baje la bandeja de trabajo hasta replegarla completamente.



1 bandeja de trabajo
2 orificio de agarre
3 pasador de resorte
4 soporte de la bandeja de trabajo

Instrucciones de funcionamiento

Funcionamiento de la bandeja de trabajo ajustable

Para ajustar la bandeja de trabajo:

1 Sujete con una mano el mango inferior de la bandeja de trabajo ajustable.

2 Con la otra mano, extraiga el pasador de resorte para desengancharla.

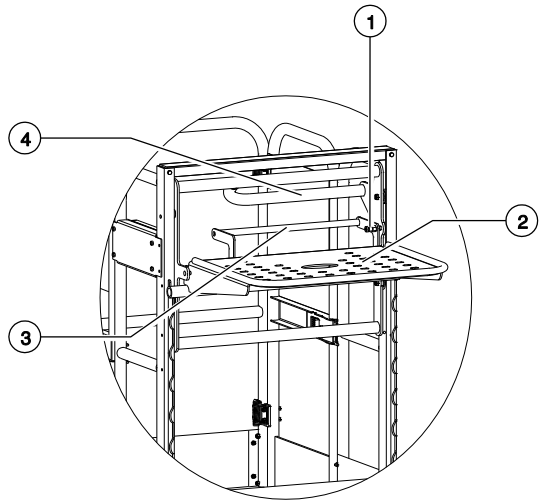
3 Tire suavemente hacia arriba del mango inferior y gire la bandeja hacia fuera hasta que el pasador de resorte deje de estar alineado con su orificio.

4 Suelte el pasador y agarre el mango superior.

5 Tirando del mango superior, eleve la bandeja a la altura deseada. Al mismo tiempo, tire con la otra mano del mango inferior para hacer girar la bandeja unos 45 grados hacia fuera.

6 Una vez alcanzada la altura deseada, utilice el mango inferior para girar completamente la bandeja hasta situarla en posición horizontal. Fije la barra de soporte en los dientes de los raíles. Enganche el pasador en la posición de bloqueo.

Nota: El pasador de resorte debe quedar correctamente enclavado para el uso correcto de la bandeja de trabajo.



1 pasador de resorte
2 soporte de la bandeja de trabajo
3 mango inferior
4 mango superior

Para replegar la bandeja de trabajo:

1 Sujete con una mano el mango inferior de la bandeja de trabajo ajustable.

2 Con la otra mano, extraiga el pasador de resorte para desengancharla.

3 Empuje suavemente hacia abajo el mango inferior y gire la bandeja hacia dentro hasta que el pasador deje de estar alineado con su orificio.

4 Suelte el pasador y agarre el mango superior.

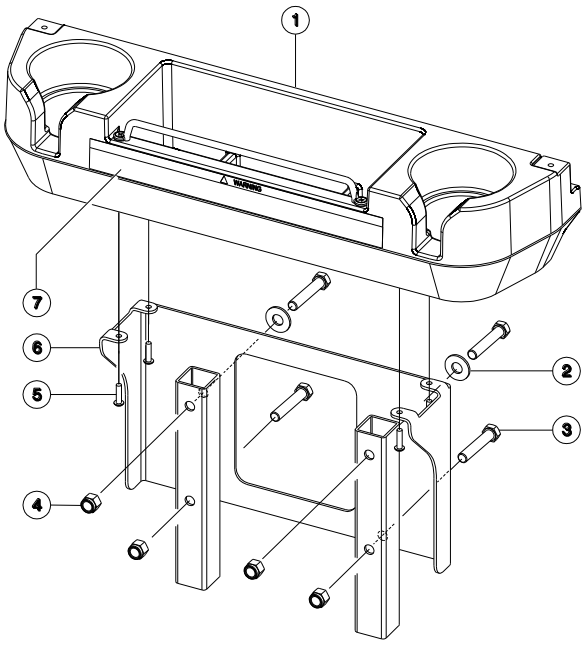
5 Mientras sujeta el mango superior, utilice el mango inferior para girar la bandeja a la posición vertical y enganche el pasador de resorte en la posición de bloqueo.

6 Baje la bandeja de trabajo hasta replegarla completamente.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de uso de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación

El conjunto de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación consta de una bandeja y un soporte de montaje con los correspondientes herrajes.



1 bandeja de trabajo para plataformas de elevación

2 arandela, plana, 3/8 pulg.

3 perno, 3/8-16 x 2 pulg.

4 tuerca, Nylock, 3/8-16

5 perno, #10-24 x 0,50 pulg.

6 soporte de la bandeja para herramientas

7 pegatina, advertencia

Siga estas instrucciones: Instalación de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación

☑ La bandeja de trabajo para plataformas de elevación debe instalarse en el interior de la plataforma.

☑ Solo se puede utilizar una única bandeja de trabajo para plataformas de elevación en cada máquina.

☑ Instale la bandeja de trabajo para plataformas de elevación exclusivamente en la parte superior del soporte de la plataforma, cerca del mástil.

☑ Asegúrese de que la bandeja de trabajo de la plataformas de elevación quede bien fijada al soporte de la plataforma.

☑ El cable de seguridad de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación está diseñado exclusivamente para herramientas. No enganche ningún cable de seguridad personal.

Funcionamiento de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación

1 Coloque la carga siempre dentro de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación.

El conjunto de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación pesa 4 lb / 1,8 kg.

La capacidad máxima de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación es de 50 lb / 23 kg.

⚠ Riesgo de volcado. El peso conjunto de la bandeja de trabajo para plataformas de elevación y de los objetos depositados en ella reducirán la capacidad nominal de la máquina en cuanto a la plataforma y deberá tenerse en cuenta al calcular la carga total soportada por esta.

Instrucciones de funcionamiento

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje la plataforma.

3 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

4 Cargue las baterías.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar las baterías

1 Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.

2 Abra el compartimento de las baterías. El compartimento deberá permanecer cerrado durante todo el ciclo de carga.

Baterías que no necesitan mantenimiento

1 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

2 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.

Baterías estándar

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas internas. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.

2 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

3 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

4 El cargador indicará cuándo la batería está totalmente cargada.

5 Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de transporte y elevación



Siga estas instrucciones:

- ☑ Genie ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ Las operaciones de carga y descarga de la máquina en el camión deberán encomendarse exclusivamente a operarios especializados en plataformas de trabajo en altura.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie. Consulte la sección Inspecciones para ver la ubicación de la etiqueta de serie.
- ☑ Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.
- ☑ No conduzca la máquina por pendientes que excedan los valores nominales de pendiente ascendente, pendiente descendente o inclinación lateral. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente de la superficie de carga del vehículo de transporte supera el valor de pendiente máximo admisible, ya sea cuesta abajo como cuesta arriba, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante o una carretilla elevadora, según se describe en la sección Liberación del freno. Consulte los valores de pendiente máximos admisibles en la sección Especificaciones.

Instrucciones de transporte y elevación

Liberación del freno

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.



2 Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

3 Pulse el botón negro de liberación del freno para abrir la válvula del freno.



4 Bombee el botón rojo de la bomba manual de liberación del freno.

Después de cargar la máquina:

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

2 Tire de los botones rojos de parada de emergencia tanto de los mandos del suelo como de la plataforma para situarlos en la posición de encendido, y gire la llave de contacto a la posición de plataforma.

3 Presione el botón de la función de desplazamiento.



4 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Aleje del centro la palanca de mando y suéltela de inmediato para reajustar los frenos.

5 Presione el botón rojo de parada de emergencia tanto de los mandos de la plataforma como del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Recomendamos no remolcar los modelos QS-12R, QS-15R ni QS-20R. Si tuviera que remolcar la máquina, hágalo a una velocidad máxima de 2 mph / 3,2 km/h.

Instrucciones de transporte y elevación

Colocación segura en un camión, remolque o góndola para el transporte

Utilice siempre el bloqueo de la cubierta de extensión cuando esté transportando la máquina.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

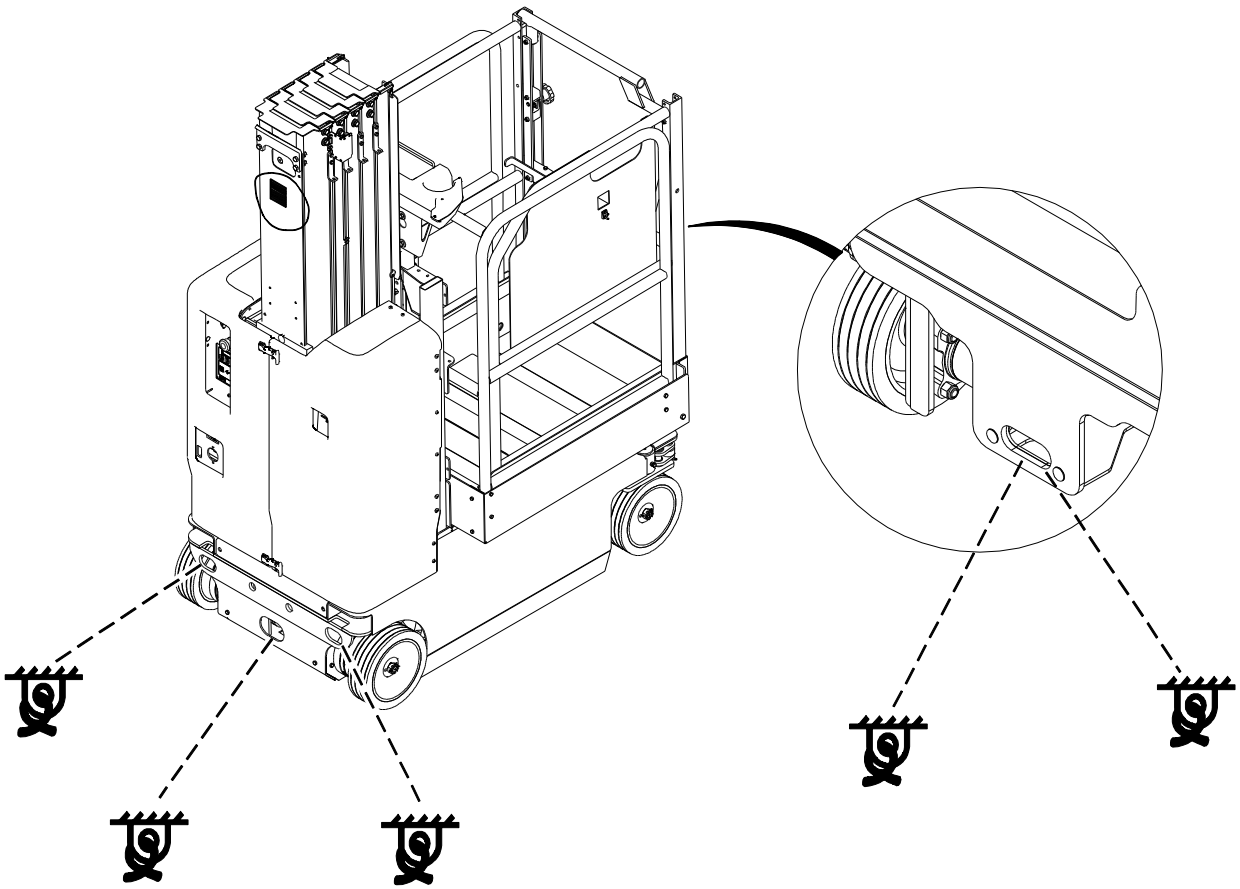
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Utilice los puntos de amarre del chasis para anclar la máquina a la superficie de transporte.

Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 2 cadenas o correas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

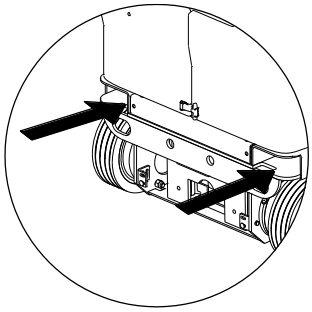
- ☑ La preparación y elevación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ La operación de elevación de la máquina con un montacargas de horquilla deberán realizarla exclusivamente operarios especializados en montacargas de horquilla.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Elevación de la máquina con un montacargas de horquilla

Asegúrese de que la cubierta de extensión, los controles y las bandejas de componentes estén correctamente colocados. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Baje completamente la plataforma. La plataforma debe permanecer bajada durante todos los procedimientos de carga y transporte.

Utilice los receptáculos para montacargas de horquilla situados a ambos lados del chasis, bajo las cubiertas.



Coloque las horquillas del montacargas en posición con los receptáculos del montacargas.

Empuje la horquilla hasta el fondo.

Eleve la máquina 6 pulg. / 15 cm y bascule la horquilla levemente hacia atrás para mantener segura la máquina.

Asegúese de que la máquina esté nivelada cuando baje la horquilla.

AVISO La elevación de la máquina lateralmente puede provocar daños en componentes.

Instrucciones de transporte y elevación

Carga de la máquina con una grúa

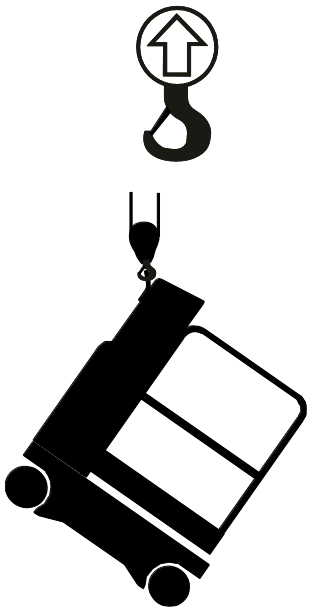
Baje completamente la plataforma. Asegúrese de que la cubierta de extensión, los controles y las bandejas de componentes estén correctamente colocados. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Utilice la argolla de izado montada en la columna trasera del mástil.

Asegúrese de que el mástil haya bajado por completo.

Inspeccione toda la máquina y retire cualquier elemento suelto o poco seguro.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.



Mantenimiento



Siga estas instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.
- ☑ Utilice exclusivamente repuestos autorizados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de situar la máquina en una superficie firme y nivelada, libre de obstáculos, con la plataforma en la posición replegada.

2 Inspeccione visualmente el nivel en el depósito de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico debe estar entre las marcas ADD (añadir) y FULL (lleno) del depósito.

3 Añada aceite cuando sea necesario. No sobrepase el límite.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Mantenimiento

Revise las baterías



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Nota: Realice esta prueba después de cargar completamente las baterías.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminales y un sellante anticorrosivo.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Especificaciones

Modelo		QS-12R
Altura máxima de trabajo en interiores	17 pies 4 pulg.	5,3 m
Altura máxima de trabajo en exteriores	15 pies 1 pulg.	4,60 m
Altura máxima de la plataforma en interiores	11 pies 4 pulg.	3,5 m
Altura máxima de la plataforma en exteriores	9 pies 1 pulg.	2,8 m
Altura máxima, replegada	70 pulg.	177,8 cm
Anchura	29,5 pulg.	74,9 cm
Longitud, replegada	53 pulg.	134,6 cm
Longitud con plataforma de recogida de material, incluyendo la bandeja ajustable	69,5 pulg.	1,77 m
Plataforma con bandeja de trabajo (largo x ancho)	56 x 28,8 pulg.	142,2 cm x 74,9 cm
Capacidad máxima (plataforma de recogida de material)	500 lb	227 kg
Capacidad máxima (bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable)	150 lb	68 kg
Capacidad máxima (Bandeja para herramientas)	50 lb	23 kg
Velocidad máxima del viento, en exteriores	28 mph	12,5 m/s
Velocidad máxima del viento, en interiores	0 mph	0 m/s
Radio de giro (interior)	0 pulg.	0 cm
Radio de giro (exterior)	52 pulg.	132,1 cm
Altura libre sobre el suelo	2,5 pulg.	6,4 cm
Peso	1.628 lb	738 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la Etiqueta del número de serie).		
Fuente de alimentación	4 baterías, 6 V 225 AH	
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones)	3.500 psi	241 bar
Tamaño de los neumáticos		10 x 3 x 1 pulg. 25,4 x 7,6 x 2,5 cm

Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA
El valor de vibración no excede 2,5 m/s^2	

Pendiente máxima, replegada	30 % (16,7°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	30 % (16,7°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Velocidades de desplazamiento		
Máxima con la plataforma replegada	2,5 mph 40 pies/10,9 s	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 mph 40 pies/55 s	0,8 km/h 12,2 m/55 s

Información de carga sobre el suelo		
Carga máxima sobre los neumáticos	680 lb	308 kg
Presión de contacto de los neumáticos	104,62 psi	7,36 kg/cm^2 721,3 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	191,52 psf	936 kg/m^2 9,18 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Modelo		QS-15R
Altura máxima de trabajo en interiores	20 pies 8 pulg.	6,3 m
Altura máxima de trabajo en exteriores	17 pies 1 pulg.	5,2 m
Altura máxima de la plataforma en interiores	14 pies 8 pulg.	4,5 m
Altura máxima de la plataforma en exteriores	11 pies 1 pulg.	3,4 m
Altura máxima, replegada	70 pulg.	177,8 cm
Anchura	29,5 pulg.	74,9 cm
Longitud, replegada	53 pulg.	134,6 cm
Longitud con plataforma de recogida de material, incluyendo la bandeja ajustable	69,5 pulg.	1,77 m
Plataforma con bandeja de trabajo (largo x ancho)	56 x 28,8 pulg.	142,2 cm x 74,9 cm
Capacidad máxima (plataforma de recogida de material)	500 lb	227 kg
Capacidad máxima (bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable)	150 lb	68 kg
Capacidad máxima (Bandeja para herramientas)	50 lb	23 kg
Velocidad máxima del viento, en exteriores	28 mph	12,5 m/s
Velocidad máxima del viento, en interiores	0 mph	0 m/s
Radio de giro (interior)	0 pulg.	0 cm
Radio de giro (exterior)	52 pulg.	132,1 cm
Altura libre sobre el suelo	2,5 pulg.	6,4 cm
Peso	2.236 lb	1.014 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la Etiqueta del número de serie).		
Fuente de alimentación	4 baterías, 6 V 225 AH	
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones)	3.500 psi	241 bar
Tamaño de los neumáticos		10 x 3 x 1 pulg. 25,4 x 7,6 x 2,5 cm

Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA
El valor de vibración no excede 2,5 m/s^2	

Pendiente máxima, replegada	30 % (16,7°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	30 % (16,7°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Velocidades de desplazamiento		
Máxima con la plataforma replegada	2,5 mph 40 pies/10,9 s	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 mph 40 pies/55 s	0,8 km/h 12,2 m/55 s

Información de carga sobre el suelo		
Carga máxima sobre los neumáticos	720 lb	327 kg
Presión de contacto de los neumáticos	110,77 psi	7,79 kg/cm^2 763,7 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	247,68 psf	1.209 kg/m^2 11,87 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Modelo		QS-20R
Altura máxima de trabajo en interiores	25 pies 9 pulg.	7,9 m
Altura máxima de trabajo en exteriores	21 pies 6 pulg.	6,6 m
Altura máxima de la plataforma en interiores	19 pies 9 pulg.	6,0 m
Altura máxima de la plataforma en exteriores	15 pies 6 pulg.	4,7 m
Altura máxima, replegada	78 pulg.	198,1 cm
Anchura	31,5 pulg.	80 cm
Longitud, replegada	53 pulg.	134,6 cm
Longitud con plataforma de recogida de material, incluyendo la bandeja ajustable	69,5 pulg.	1,77 m
Plataforma con bandeja de trabajo (largo x ancho)	56 x 28,8 pulg.	142,2 cm x 74,9 cm
Capacidad máxima (plataforma de recogida de material)	350 lb	159 kg
Capacidad máxima (bandeja de trabajo o bandeja de trabajo ajustable)	150 lb	68 kg
Capacidad máxima (Bandeja para herramientas) (si existe)	50 lb	23 kg
Velocidad máxima del viento, en exteriores	28 mph	12,5 m/s
Velocidad máxima del viento, en interiores	0 mph	0 m/s
Radio de giro (interior)	0 pulg.	0 cm
Radio de giro (exterior)	53 pulg.	134,6 cm
Altura libre sobre el suelo	2,5 pulg.	6,4 cm
Peso	2.553 lb	1.158 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la Etiqueta del número de serie).		
Fuente de alimentación		4 baterías, 6 V 225 AH
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones)	3.500 psi	241 bar
Tamaño de los neumáticos		10 x 3 x 1 pulg. 25,4 x 7,6 x 2,5 cm

Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA
El valor de vibración no excede 2,5 m/s^2	

Pendiente máxima, replegada	30 % (16,7°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	30 % (16,7°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Velocidades de desplazamiento		
Máxima con la plataforma replegada	2,5 mph 40 pies/10,9 s	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 mph 40 pies/55 s	0,8 km/h 12,2 m/55 s

Información de carga sobre el suelo		
Carga máxima sobre los neumáticos	870 lb	395 kg
Presión de contacto de los neumáticos	133,85 psi	9,41 kg/cm^2 922,84 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	250,4 psf	1.223 kg/m^2 11,99 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

Kuiper Certificering B.V.
Van Slingelandtstraat 75, 7331NM
Apeldoorn
Netherlands
NB number 2842

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories per EN 280:2013+A1:2015 clause 6.3 prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field> Date of Issue: <variable field>

Distribuido por:

www.genielift.com